

# RÉNOVATION HABITATION

progrès **dimanche**

FENÊTRE

## Style unique

Page 5



VENDRE OU ACHETER? CONSULTEZ UN DE NOS COURTIER PROFESSIONNELS À L'INTÉRIEUR DE CE CAHIER



*Pouce vert*  
les jardins  
populaires

Page 10



*Portes de garage*  
esthétisme  
et qualité

Pages 6 et 7

CONDENSATION

# Les fenêtres gaspillent l'énergie

(EN)-Si les fenêtres de votre maison sont recouvertes de givre ou de glace ou encore que la condensation y ruisselle, c'est là un signe que quelque chose ne va pas. Toutefois, la condensation sur les fenêtres peut être le symptôme d'un problème d'une tout autre nature.

Aucun doute, les fenêtres qui ont des fuites gaspillent l'énergie et il devient alors presque impossible de garder la température de votre maison à un niveau confortable.

Toutefois, il se peut que la condensation continue à se former sur vos fenêtres, et ce même si vous avez muni votre demeure des fenêtres les plus sophistiquées qui soient.

## Condensation

La condensation peut signifier que les fenêtres ont été mal scellées et isolées au moment de leur installation. Il se pourrait que vous deviez ajuster votre humidificateur afin de garder le niveau d'humidité de l'air de votre maison entre 35 et 55 p. 100. Il peut s'agir simplement de prendre l'habitude d'utiliser le ventilateur d'extraction de votre cuisine ou de votre salle de bain et de vous assurer que l'évacuation se fait correctement.

Quelle qu'en soit la cause, il est primordial de vous attaquer aux problèmes de condensation

de votre maison. La condensation est un signe évident que vous dépensez trop d'argent pour le chauffage ou le refroidissement de votre maison. De plus, l'air humide semble plus froid que lorsqu'il est humidifié correctement, rendant ainsi plus difficile de conserver la température à un degré confortable pendant les longs mois d'hiver.

## Humidité

Trop d'humidité peut également transformer votre maison en un lieu favorable à la reproduction de champignons microscopiques, de moisissure et d'acariens détriticoles pouvant causer l'asthme, des allergies ainsi que d'autres problèmes de santé.

Cependant, un simple coup de fil ou une recherche rapide sur Internet vous permettront d'obtenir des conseils d'experts indépendants. Le programme ÉnerGuide pour les maisons est administré par l'Office de l'efficacité énergétique de RNCAN; il offre une multitude de conseils d'experts indépendants sur tous les aspects de l'efficacité éner-

gétique résidentielle. Des conseillers en efficacité énergétique formés par ÉnerGuide pour les maisons vous aideront à résoudre tous vos problèmes de condensation en vérifiant si votre maison présente des fuites d'air, en évaluant l'efficacité de vos fenêtres, en estimant votre consommation d'énergie actuelle et en vous suggérant les moyens les moins coûteux d'économiser de l'énergie et de rendre votre habitation plus confortable.

Cela vous aidera à jeter un coup d'œil sur la condensation et sur l'efficacité énergétique.

ÉnerGuide pour les maisons a aussi été élaboré afin d'aider à protéger l'environnement. Chaque fois que nous utilisons de l'énergie provenant de combustibles fossiles comme le charbon, le pétrole ou le gaz naturel, nous produisons des émissions de gaz à effet de serre qui contribuent au changement climatique. Pour en savoir plus ou pour connaître le nom d'un conseiller de votre région, consultez le site

Internet ÉnerGuide pour les maisons à l'adresse <http://oee.nrcan.gc.ca/energuide/maisons> ou appelez au numéro sans frais 1 800 387-2000.

**La Capitale**  
**SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN**  
 Courtier immobilier agréé  
**Rés. 543-5704**  
**Bur. 543-5511**

**NOUVEAU CHICOUTIMI**  
 1368, Molère. Coquette, bien décorée, bien rénovée, 4 chambres, 2 salles de bain, patio, deck, remise, grand terrain clôturé. Seulement **89 000 \$**.  
 00514920

**NOUVEAU CHICOUTIMI**  
 579, Descartes. Maison neuve, Cannelé, sans voisin arrière, grand terrain, planchers en frêne, armoire en bois, 2 ch. au rez-de-ch., hall d'entrée. Coup de cœur!  
 00514920

**Gilles Carrier**  
 agent immobilier affilié  
**CHICOUTIMI: 271**, Hector-Champagne, quartier résidentiel.  
**Recherchons CHALET AU LAC CLAIR**  
 00514923  
**Bureau: 545-5511**

**PROPRIÉTÉ, LAC-KÉNOGAMI, CHEMIN BOUCHARD**  
**LAC-KÉNOGAMI**  
 Chemin Bouchard (ancien Domaine des Cervidés). **375 500 \$**. Terrain immense. Construction solide. Haut de gamme, de très grande qualité et extrêmement chaleureuse. Le Jardin d'Éden transplante au bord du lac Kénoгами. Un domaine princier. Une nature enchantée et paradisiaque à 5 minutes de la ville. Vous en avez les moyens? Ne laissez pas passer cette occasion en or d'acquiescer le paradis sur terre. Venez voir et vous serez soulagés.  
**RECHERCHE BÂTISSSE COMMERCIALE DE 7000 PI CAR. SECTEUR ARVIDA**  
**Gilles Deschênes, 543-5511 - 818-4999**  
 00514920

**La Capitale**  
**Pour vente rapide**  
 Contactez: **André Bilodeau**  
 Agent immobilier affilié  
**695-1240 OU 548-9192**  
 Service 24 heures

**Premier inscripteur pour l'année 2000. Premier inscripteur pour juillet, août et septembre 2000, février, août, septembre, octobre, novembre et décembre 2001 et Premier vendeur septembre 2000, août 2001 et février 2002. Premier vendeur - Premier inscripteur pour décembre 2001 et février 2002. Succursale de Jonquière**  
 00514920

**REGIS MORIN**  
 Agent immobilier affilié  
**SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN**  
 Courtier immobilier agréé  
**543-5511, bur.**  
**678-3017, rés.**

**CHICOUTIMI**  
 3960, rang de l'Église. Sans voisin arrière, garage, aménagement exceptionnel, combustion lente, prix pas cher. Urgent!  
**FAITES UNE OFFRE!**

**CHICOUTIMI**  
 3656, St-Jean-Baptiste. Garage, tout briques, sans voisin arrière. Impeccable. Urgent, très urgent!  
**REPRISE - DE 97 777 \$**

**LA BAIE**  
 801 à 833, 3<sup>e</sup> Rue. Reprise bancaire, 14 logements, grand terrain, revenu incroyable, près du Club de golf, pour bricoleur.  
**POURQUOI PAYER UN LOGEMENT?**

**CHICOUTIMI-NORD**  
 30-32, Marie-France. Sans voisin arrière, 2 logements de 5 1/2, logez-vous gratuitement. Un placement incroyable!  
**- DE 47 777 \$**

**CHICOUTIMI**  
 187, des Obélis. Pres des terrains de jeux, école et piscine, avec garage pas cher. Urgent. Faites une offre!  
 00514923

**1<sup>er</sup> AGENT VENDEUR SUCCURSALE CHICOUTIMI**  
**51<sup>e</sup> sur 728 AGENTS AU QUÉBEC EN 2001**

**JEROME COTE**  
 Agent agréé  
**Bur.: 543-5511**  
**Rés.: 549-9255**  
**Cell.: 818-2411**

**BORD DE L'EAU**  
**CANTON TREMBLAY**  
 557, boul. Tadoussac. Maison refaite en 1997, avec revenus, garage, grand terrain sur le bord du Saguenay. A 5 min. du centre-ville de Chicoutimi. Faites une offre.

**CHICOUTIMI-NORD**  
 1408, Vimy. Maison d'un goût certain. Foyer, salle à manger, porte-patio avec deck et piscine. Pas de voisin arrière. Sortie ext. pour bureau au s.-s. Terrain de 16 000 pi car, avec barrière 30' x 35' pour commerce, bureau, clinique, etc.

**CHICOUTIMI**  
 1609, des Explorateurs. Cottage (1998), 5 chambres, escalier avec mezzanine, bois franc, salle de bain, et cuisine luxueuse. Portes fraîches et miroir. Pièces spacieuses, un bijou sans voisin arrière.

**CHICOUTIMI**  
 111, boul. Panoramique. Superbe maison, impeccable, pièces spacieuses. Plafond cathédrale, foyer, terrasse, superbe terrain avec pavillon et piscine creusée. Vue imprenable sur le Saguenay.  
 00514921

**La Capitale**  
**LINDA TURGEON**  
 Agent immobilier affilié  
**543-8140 rés.**  
**543-5511, bur.**

**JUMÉLÉ**  
**LA BAIE**  
 1540, St-Stanislas. Très beau jumelé, 2 chambres au rez-de-ch., grande salle familiale au sous-sol, terrain clôturé.

**AU BORD DE L'EAU**  
**ST-FULGENCE**  
 21, petit lac Léon. Maison à étages sur un grand terrain boisé, grand garage. La tranquillité, la campagne au bord du lac Léon.

**AU BORD DE L'EAU**  
**ALMA**  
 1320, Faubourg-Desjardins. Maison à étages, haut de gamme, plage privée, quai pour bateau et plus de 100 000 pi car de terrain.

**À ÉTAGES**  
**CHICOUTIMI-NORD**  
 197, Solange Plan d'architecte, plancher de bois au rez-de-ch., salon avec foyer, beau terrain boisé.  
 00514921

**PRIX RÉDUIT**  
**LATERRIÈRE**  
 3199, route 170, une bonne maison pour débiter dans la vie.

**JONQUIÈRE**  
 3793, St-Ursule. Immeuble à revenu rentable. Beaucoup de rénovations!

**MONTS-VALIN**  
 Lac Portage, chalet d'hiver et d'été, entièrement équipé. Prêt pour le loisir!

**CHICOUTIMI**  
 3035, St-Pierre. Bord de la rivière, garage, atelier. À voir!

**TERRAIN À VENDRE**  
 Ville de La Baie, rue Ste-Catherine 9000 pi carré  
 00514920

**La Capitale**  
**ANDRÉ DUBÉ**  
 818-6677 OU 548-9192 agent immobilier affilié

**VENDE OU ACHETER AVEC MOI, C'EST PLUS FACILE.**

**SUCCURSALE JONQUIÈRE**  
**1<sup>er</sup> VENDEUR DE L'ANNÉE 2001**

**1<sup>er</sup> INSCRIPTEUR JANVIER 2001**  
**1<sup>er</sup> VENDEUR JANVIER 2001**  
**1<sup>er</sup> VENDEUR AVRIL 2001**  
**1<sup>er</sup> VENDEUR OCTOBRE 2001**  
**1<sup>er</sup> VENDEUR NOVEMBRE 2001**

*Merci à ma distinguée clientèle!*

**NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU**  
**Laterrière**  
 5983, Notre-Dame à la sortie du village  
**Impeccable**  
 Pas de voisin arrière  
**Serg Tremblay, 545-1555**

**Céline Bouffard**  
**543-5511**  
**698-4888**  
**545-3126**  
**Gilles Parrot**

**NOUVEAU LA BAIE**  
 1356, Juliette-Fortin. Spacieux et très fonctionnel. 3 chambres, impeccable, terrain clôturé, il ne vous reste qu'à y habiter!  
**Céline Bouffard, 543-5511 ou Gilles Parrot, 545-3126**

**CHICOUTIMI**  
 337, Mairaux. Jumelé, 2 étages, sous-sol aménagé, de plus un abri d'auto.  
**Céline Bouffard, 543-5511 ou Gilles Parrot, 545-3126**

**CHICOUTIMI**  
 1909, des Hiboux, #108. Condo 5 1/2 pièces, à prix très intéressant. À rénover.  
**Demandez, Céline Bouffard, 543-5511 ou Gilles Parrot, 545-3126**

**CHICOUTIMI-NORD**  
 1365, Vimy. Jumelé, 3 ch, 2 salles de bain. De plus un garage, une piscine très intéressante. faites vite!  
**Céline Bouffard, 543-5511 ou Gilles Parrot, 545-3126**

# La fournaise commande un entretien régulier

(EN) - Il fait froid et si vous avez fait faire l'entretien de votre fournaise à l'automne, vous êtes prêt à affronter les pires froids de l'hiver.

Toutefois, si vous ne l'avez

pas fait faire, voici ce que vous devriez savoir : en plus de vous faire économiser de l'argent, une mise au point annuelle vous aidera aussi à dormir en toute quiétude.

Car un système de chauffage inefficace gaspille le combustible et l'argent que vous avez gagné si durement.

Pour les économies, la sécurité et le confort, l'entretien cou-

rant de votre fournaise au mazout ou au gaz est une nécessité.

L'entretien de votre fournaise n'est pas un travail de bricoleur. Il faudrait confier à un technicien qualifié la mise au point annuelle

de votre système de chauffage. Il suffit d'appeler votre fournisseur local de gaz.

 Françoise Boissonneault 543-5704 543-5511	 Jean Mailloux 542-8587 548-9192	 André Bilodeau 695-1240 548-9192	 Daniel Caouette 698-4898 543-5511	 André Simard 543-5619 543-5511	 Lousette Julien 673-7379 543-5511	 Jean-Rock Girard 818-6484	 Gérard Nadeau 549-3372	 Roland Rivard 545-4843 543-5511	 Jocelyne Tremblay 548-3961 543-5511	 Jérôme Côté 549-9255 543-5511	 Gilles Côté 549-0816 543-5511	 Pierre Tremblay 697-1688 697-5511	 Serg Tremblay 545-1555 543-5511	 Pierre Desbiens 542-5585 543-5511
 Marc DuBois 548-5454 548-9192	 Gilles Lalonde 696-0487 543-5511	 André Tremblay 690-1225 543-5511	 Sylvain Gagnon 591-2269 548-9192	 Jean-Yves Maltais 695-2117 620-8264	 France Allard 818-2014 698-6098	 Lise Sénéchal 548-3284 548-9192	 Guyline Gagnon 543-5879 543-5511	 Michel Dufour 818-4747 543-5511	 Linda Turpeon 543-8 140 543-5511	 Sonia Boivin 812-0030 548-9192	 Régis Morin 678-3017 543-5511	 Michel Bouchard 545-0571 543-5511	 Sylvie Gilbert 548-9192 542-7863	 André Beauséjour 543-4056 543-5511
 Alain Dufour 818-1883 543-5511	 Pierre Tremblay 548-9192 548-1057	 Conrad Bergeron 544-8811 697-5511	<div style="text-align: center;">   <b>La Capitale</b>    <b>La Capitale vendu.com</b> </div> <p><b>JONQUIÈRE</b> ARVIDA • 548-9192</p> <p><b>CHICOUTIMI</b> 543-5511</p> <p><b>CHIBOUGAMAU</b> 770-7076</p> <p><b>DOLBEAU</b> <b>MISTASSINI</b> 276-4001</p> <p><b>ROBERVAL</b> 275-5512</p> <p><b>LA BAIE • 697-5511</b> <b>ALMA • 668-4578</b></p>											

**OUVERT AUX VISITEURS AUJOURD'HUI**

**CHICOUTIMI**  
499, Malherbe. Un petit bijou à voir.  
**Suzette Carrier, 673-4742**

**OUVERT AUX VISITEURS AUJOURD'HUI**

**CHICOUTIMI**  
355, Goulet. Grande propr., tout brique, spacieuse et bien éclairée. Beau secteur, près de tout. Bon invest., revenu intéressant.  
**France Allard, 818-2014 ou 698-6098**

**OUVERT AUX VISITEURS AUJOURD'HUI**

**JONQUIÈRE**  
3569, Racine. Résidence brique hors-sol. 3 chambres au r.-de-ch., sous-sol aménagé, idéal pour loger un parent, garage.  
**Lise Bélanger, 696-4143**

**OUVERT AUX VISITEURS AUJOURD'HUI**

**CHICOUTIMI-NORD**  
353-55, Pasteur Nord. Beau duplex à vendre avec plancher bois franc, 3 chambres pour propriétaire occupant et un logement 4 1/2 au sous-sol. Plusieurs rénov. effectuées.  
**Guyline Gagnon, 543-5879**

**CHICOUTIMI**: 1025, rue Féré, secteur Notre-Dame-du-Saguenay, 3 ch. au r.-de-ch. fenêtres, balcon, sous-sol aménagé. Prix intéressant. Faites votre offre!

**CHICOUTIMI**: 1548 des Robineaux. Maison tout brique, cuisine et salle de bain bien rénovées, piscine et abri d'auto pour vente rapide.

**JONQUIÈRE**: 4022, de la Loire. Maison à pains, belles grandes pièces, 4 chambres, foyer, piscine, très grand terrain. Faites votre offre!

**Georges Leclerc, 549-0178, 543-5511**

**CHICOUTIMI-NORD**: 346, rue Talon. Belle et grande maison, grand sous-sol, poss. de bureau, entrée indépendante, double remise, double terrain. Sans rénovations à faire.

**L'ASCENSION**: Beau chalet d'été au bord du Lac Van Boise. Un hérisse de paix et un coin de paradis dans une nature authentique. Le plus beau site de l'endroit, selon plusieurs visit. Très grand terrain. Tout est sous rénov. Vendu meuble. 50 min. de Québec et Jonquière, 30 min. d'Arvis.

**JONQUIÈRE**: Montfort. Duplex 14 ch. loués. Revenus possibles de 2670 \$/mois ou 34 440 \$/an lorsque tout loué. Taux d'occupation plus entre 85 et 100 %. Clientèle de travailleurs.

**Gilles Deschênes, 543-5511, 818-4999**

**DEVENIR SON PROPRE PATRON**  
Dépanneur + 4 logements + poste d'essence.  
**TRÈS BON CHIFFRE D'AFFAIRES**  
Financement disponible par propriétaire.  
**Cause retraite**

**LA BAIE**: 3011, Mj. Dufour. Bâtisse commerciale avec logement pour propriétaire.

**LA BAIE**: 1760, Frédéric-Fortin

**RIVIÈRE-ÉTERNITÉ**: 442, Principale.

**LA BAIE**: 2803, Sorbiers. Reprise de finance. À voir absolument. **BAS PRIX!**

**Leo Waltzing, 544-4122, 697-5511**

**ARVIDA**: 2801, de la Salle

**SHIPSHAW**: 2110, Brassard

**69 900 \$**

**69 900 \$**

**89 900 \$**

**ARVIDA**: 2801, de la Salle

**CANTON TREMBLAY**: 200, route Madoc

**CHICOUTIMI-NORD**: 364, Courcolette

**00514671**

**ENCORE PLUS D'AVANTAGES AVEC LA CAPITALE...**

- Certificat-cadeau pour assurance habitation La Capitale
- Un système d'alarme Microtec (certaines conditions applicables)
- Certificat transport TMV pour votre déménagement
- 25 % pour l'achat de peinture Bétonel
- Traitement de votre pelouse gratuit avec Nutrite

**Denise Blanchette, 543-5511**

**FALARDEAU**: 292, lac Sebastien emb. 3, superbe vue sur le lac, planchers en bois, décorée au goût du jour, sous-sol aménagé.

**CANTON TREMBLAY**: 100, Anna Jumele, 3 chambres, sous-sol rénové, clôture, secteur tranquille, idéale pour première maison.

**CHICOUTIMI**: 1812, boulevard Saguenay, 59 777 \$, 1 1/2 étage, avec cachet, plancher de bois, plafond haut.

**CHICOUTIMI-NORD**: 673, Clovis, propriété située dans un secteur recherché, près des services, 2 ch., poss. d'une 3e chambre en bois, piscine et plus.

**André Dube, 818-6677, 548-9192**

**ARVIDA**: 2242, Dubois. Duplex idéal pour loger parents, grand 4 1/2, quartier Dubois.

**LATERRIÈRE**: 3858, Portage Nord. Sur le bord de la rivière Chic., piscine creusée, grand terr., garage attaché.

**LATERRIÈRE**: 5547, Portage Nord. Sur le bord de la rivière, beaucoup de rénovations, garage.

**Alain Maltais, 690-2900, 543-5511**

**CHICOUTIMI**: 782, Saguenay Est. Dînez votre propre bureau ou commerce face au Forêt du Saguenay ou exploitez le gîte actuel. À voir!

**FALARDEAU**: 1A, emb. #1 petit lac Clair. Vivre au bord de l'eau. Magnifique propriété, foyer spacieux et recherché.

**NOUVEAU** 67 900 \$

**CHICOUTIMI**: 988-90, St-Paul. Logement 5 1/2 à l'étage, 2 chambres au rez-de-chaussée, grands pièces au sous-sol, près d'une école primaire.

**Chantale Pedneault, 549-5999, 543-5511**

**NOUVEAU** 67 900 \$

**CHICOUTIMI-NORD**: 2382-84, Roussel. Duplex, bien se loger pour un petit prix.

**JONQUIÈRE**: 443, Champs-Élysées. Près des centres d'affaires, quelques rénovations à faire.

**CHICOUTIMI**: 59, boul. Université. Duplex, bon prix, tout brique, garage.

**LAC KENOGAMI**: 4240-48, ch. de l'Église. Revenu, vue sur lac, style canadien, super.

**Jean-Paul Simard, 545-1211, 543-5511**

**CHICOUTIMI**: 865, d'Iberville. Impeccable.

**CHICOUTIMI-NORD**: 88, St-Nicolas. Profitez de ce coin enchanteur.

**CHICOUTIMI**: 1004, Jacques-Carrier. Site et secteur recherchés.

**Gilles Carrier, 673-4742, 543-5511**

**Robert G. Larouche, 543-5511, 690-7288**

**NOUVEAU** 67 900 \$

**NOUVEAU** 89 900 \$

**NOUVEAU** 89 900 \$

**J.-Y. Gagnon, 693-9447, 543-5511**

**CHICOUTIMI**: 68, St-Vincent. 2 logements rénovés en grande partie dans une rue tranquille près de tous les services. Idéal pour propri. occupant.

**Jacqueline Theriault, 547-0035, 548-9192**

**ARVIDA**: 2718, Vaudreuil. Jumele rénové, 2 étages, 3 ch., 3-5 aménagement, grand terr., garage, beau secteur, 2 prix abordables.

**JONQUIÈRE**: 1866, 1868. Prix: 2 beaux jumelés, 3 ch., rénovés, très propres, cachet spécial, grand terrain, garage double.

**JONQUIÈRE**: 2056, St-Jean-Baptiste. Bangalow, 4 ch., sous-sol aménagé, très propre, terrain double pavillonnaire, garage.

**Doris Blackburn, 543-5472, 543-5511**

**LATERRIÈRE**: 4243, St-Pierre. La campagne à proximité de la ville. Vue imprenable sur la rivière Chicoutimi, 4 chambres, foyer à découvrir!

**CHICOUTIMI**: 508, Maitaux. Hors-sol avec 4 chambres, situé près des services, terrain, clôture, remise, piscine, etc.

**Rodolphe Girard, 543-2904, 543-5511**

**NOUVEAU**

**ST-CHARLES**: 525, rang 1. Intérieur impeccable, 2 ch., atelier, grand terrain.

**REVENUS**

**REVENUS**

**REVENUS**

**REVENUS**

**CHICOUTIMI**: 1025, rue Féré, secteur Notre-Dame-du-Saguenay, 3 ch. au r.-de-ch. fenêtres, balcon, sous-sol aménagé. Prix intéressant. Faites votre offre!

**CHICOUTIMI**: 1548 des Robineaux. Maison tout brique, cuisine et salle de bain bien rénovées, piscine et abri d'auto pour vente rapide.

**JONQUIÈRE**: 4022, de la Loire. Maison à pains, belles grandes pièces, 4 chambres, foyer, piscine, très grand terrain. Faites votre offre!

**Avons acheteurs sérieux pour immeubles à revenus et édifices commerciaux qui veulent agir avant la hausse prochaine des taux d'intérêts. Appelez-nous!**

**Rejean Martin, 543-5511, 690-2320**

**LA BAIE**: 1760, Frédéric-Fortin

**RIVIÈRE-ÉTERNITÉ**: 442, Principale

**LA BAIE**: 2803, Sorbiers. Reprise de finance. À voir absolument. **BAS PRIX!**

**ARVIDA**: 2801, de la Salle

**SHIPSHAW**: 2110, Brassard

**69 900 \$**

**69 900 \$**

**89 900 \$**

**ARVIDA**: 2801, de la Salle

**CANTON TREMBLAY**: 200, route Madoc

**CHICOUTIMI-NORD**: 364, Courcolette

**00514671**



FENÊTRE ÉCONOÉNERGÉTIQUE

# Des factures à l'abri des courants d'air

(EN)—Si des fenêtres de votre maison laissent fuir l'air et que vous songez à les remplacer, un peu de planification aura pour effet de réduire vos factures d'énergie et de vous assurer de nombreuses années de confort à l'abri des courants d'air.

Lorsque vous achetez de nouvelles fenêtres, il est préférable de choisir celles offrant le meilleur rendement. Vous récupérez votre argent grâce à un confort accru, un meilleur contrôle des courants d'air et de la moisissure, une meilleure santé et des coûts de chauffage ou de climatisation moins élevés.

La différence repose sur l'utilisation d'intercalaires à faible conductibilité, un revêtement à faible émissivité sur la vitre et sur un gaz inerte, comme l'argon, inséré entre les deux surfaces vitrées. Le gaz inerte réduit le transfert de chaleur

entre les deux surfaces vitrées, la surface intérieure restant ainsi plus chaude et confortable au toucher. Les fenêtres à haute efficacité auront également pour effet d'augmenter la valeur de revente de votre maison en la rendant plus confortable, et ce tout en réduisant le niveau de bruit provenant de l'extérieur.

Les fenêtres doivent être installées convenablement par un entrepreneur compétent. C'est là qu'intervient la Siding and Window Dealers Association of Canada (Association des marchands de matériel de revêtement et de fenêtres du Canada).

Cette association dispense un programme d'assurance de la qualité appelé Window WiseMC, qui atteste de la compétence des fabricants et des installateurs, en plus de garantir leur travail. Demandez à votre installateur s'il a reçu une

formation dans le cadre du programme Window WiseMC et s'il répond aux critères. Pour ce qui est du confort et de l'efficacité énergétique de votre maison, les fenêtres à haut rendement qui sont mal installées ne valent guère mieux que de percer un trou dans un mur.

Chaque fois que nous utilisons de l'énergie provenant de combustibles fossiles comme le charbon, le pétrole ou le gaz naturel, nous produisons des émissions de gaz à effet de serre qui contribuent au changement climatique et nuisent à l'environnement.

Afin de contribuer à l'engagement du Canada à l'égard de la protection de l'environnement, Ressources naturelles Canada (RNCAN) a créé le programme ÉnerGuide pour les maisons. Ce programme est administré par l'Office de l'efficacité énergétique de RNCAN; il offre une multitude de conseils

d'experts indépendants sur tous les aspects de l'efficacité énergétique résidentielle.

**1<sup>er</sup> INSCRIPTEUR ET 1<sup>er</sup> VENDEUR**  
**Pour le mois de mars 2002**  
**Succursale de Jonquière**  
 2<sup>e</sup> agent inscripteur régional  
 4<sup>e</sup> agent vendeur régional  
 pour l'année 2001

**Sonia Rhéaume**  
 Bur.: 548-4311  
 Tél.: 545-5933

**ROYAL LEPAGE**  
 SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

Merci de votre confiance!

Ensemble, plus @ccessibles que jamais!

**RE/MAX @ccès**  
 545-1515

VISITE LIBRE 14 H À 16 H

**ARVIDA:** 2659 Simard, secteur recherché, maison 1 1/2 étage, rénover, impeccable + garage Louise Belley, 543-3464

**HÉLÈNE LAVOIE**  
 Résidence: 696-4293

**CLAUDE VERREAULT**  
 545-1515

**ARVIDA:** 2412, Guillaume, 3 chambres au rez-de-chaussée, salle de bains neuve, etc. Très rénover, agréable. Claude Verreault, 545-1515.

**CHICOUTIMI-NOIR:** 1828, Rivest, Grand bungalow, 4 chambres, secteur tranquille, 79 500 \$, Claude Verreault, 545-1515.

**CHICOUTIMI:** 185, d'Anjou, 3 chambres, 2 salles de bains, libre rapidement. Claude Verreault, 545-1515.

**3 CHAMBRES:** CHICOUTIMI-NOIR: 285, rue Roxana, construction récente, aménagée à 100% mieux qu'une neuve. Prix demandé 157 900 \$. Claude Verreault, 545-1515.

**FAUT VENDRE:** CHICOUTIMI: 165, rue des Ormes, beau coup de potentiel, 4 chambres, cuisine moderne, remise, système de chauffage neuf. Faites votre offre! Claude Verreault, 545-1515.

**MARTIAL OUELLET**  
 669-9384  
**CHOIX DE CHALETS**

**NOUVEAU MANDAT**  
 ARVIDA 2354, Laferté.  
 Claude Verreault 545-1515.

**GRAND TERRAIN, PISCINE, CHEUÉE:** ALMA: 370, Saint-Benoît, superbe maison à étage, plusieurs résidences, Rez-de-chaussée à aire ouverte, planchers de bois franc, à 90% aménagée de deux piscines, garage, piscine couverte, 4 ch., 4 toilettes, 1000 \$, 99 900 \$, Martial Ouellet, 669-9384.

**LA BAIE:** Très grand terrain commercial, Plus de 175 000 pi. car. Plus fort trafic de toute la ville. Épicerie grande surface, hôtellerie, etc. Martial Ouellet, 669-9384.

**AUBAINE - PREMIER ACHETEUR:** ALMA: 205 à 208, rue Harvey, Duplex deux à 1 1/2 étages, grand, rénové, 87 900 \$, 57 900 \$, Martial Ouellet, 669-9384.

**À VOIR ISOLÉ DE TOUT VOISINS:** ST-NAZARE: A deux pas de la route, chemin privé, 60 000 \$, 4 ch., 4 toilettes, grand patio, à l'étage, 5 chambres, 2 s. de bain, grand garage, rénové et entièrement équipé, 139 500 \$, Martial Ouellet, 669-9384.

**PRIX RÉDUIT 73 000 \$ NÉGOCIABLE:** CHICOUTIMI-NOIR: 208, Richmond, Propriété 4 chambres, piscine, gazbo, remise, aménagement paysager. Le confort pour votre famille, très bon rapport qualité/prix.

**ST-HONORÉ:** 3360, boul. Marie, Propriété de 1 1/2 étage, 4 chambres, armoire de bois, plancher de bois franc, carrelage très bon état, une offre à saisir. Michelle Jean, 549-9494 ou 591-5727.

MICHELLE JEAN 549-9494 OU 591-5727

## Vive les choses simples!

### progrès dimanche

- vous offre un nouveau service!**  
 Progrès Dimanche vous offre la possibilité de payer votre journal sans préoccupations. Grâce au prélèvement automatique de Progrès Dimanche, un seul prélèvement effectué automatiquement à toutes les quatre (4) semaines dans votre compte bancaire, pour un total de 13 prélèvements pendant l'année.
- Un service fiable!**  
 Progrès Dimanche vous garantit que les informations bancaires fournies demeurent strictement confidentielles et ne pourront être utilisées pour les prélèvements automatiques pour le journal Progrès Dimanche.
- Qu'est-ce qui se passe si...?**  
 ... vous partez en vacances: informez-nous de la période de votre absence en composant le (418) 545-4664 ou le (418) 679-3832 pour Saint-Félicien et les environs. Votre prélèvement sera alors reporté pour une période équivalente.
- Est-ce avantageux pour moi?**  
 Fini les oublis, fini les chèques, fini les comptes, fini la collecte hebdomadaire. Pour une planification budgétaire plus facile, utilisez notre nouveau programme de prélèvements automatiques.
- Comment ça fonctionne?**  
 Remplissez et signez le formulaire inclus et retournez-le à l'adresse mentionnée. Vous donnez ainsi l'autorisation au journal Le Progrès Dimanche de prélever automatiquement le montant de votre abonnement à toutes les quatre (4) semaines sur votre compte bancaire.
- vous démenagez:** composez le (418) 545-4664 ou le (418) 679-3832 pour Saint-Félicien et les environs. Il nous fera plaisir de prendre vos nouvelles coordonnées, afin de toujours être à votre service.
- vous changez d'institution financière:** faites nous parvenir un spécimen de chèque de votre nouvelle institution avec votre nouveau numéro de compte et le tout est joué!
- vous avez l'habitude de donner un pourboire à votre camelot:** vous pouvez l'inclure dans votre prélèvement si vous le désirez.
- vous annulez votre abonnement:** tous les montants payés d'avance vous seront remboursés.

### PROGRAMME DE PRÉLÈVEMENTS AUTOMATIQUES progrès dimanche

#### FORMULAIRE D'AUTORISATION DE PAIEMENT

Je désire payer mon abonnement du Progrès-Dimanche par prélèvement automatique de:

**4 semaines:** 6,00 \$ toutes taxes incluses  
**Route motorisée:** 6,20 \$ toutes taxes incluses

Pourboire facultatif pour 4 semaines: \$  
 Total: \$ 13 prélèvements pendant l'année

#### INSTITUTION FINANCIÈRE\*

\* Joindre un chèque préencodé portant la mention -SPÉCIMEN-

Nom de l'abonné: \_\_\_\_\_ Prénom de l'abonné: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_  
 Code postal: \_\_\_\_\_ Téléphone (résidence): \_\_\_\_\_  
 Date: \_\_\_\_\_ Signature obligatoire (elle sera apposée sur vos chèques ou votre carte de crédit)

Nom de votre banque, caisse ou société de gestion: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_  
 N° de succursale: \_\_\_\_\_ Téléphone: \_\_\_\_\_

Par la présente, j'autorise le Progrès-Dimanche, à effectuer des prélèvements automatiques de mon compte bancaire (décrit ci-dessus) pour payer les frais d'abonnement à domicile. **CETTE AUTORISATION PEUT ÊTRE RÉVOQUÉE EN TOUT TEMPS SUR AVIS ÉCRIT DE 30 JOURS DE MA PART AU PROGRÈS-DIMANCHE (précédent la date de prélèvement bancaire).** Advenant un changement dans l'application des taxes, le prélèvement sera ajusté sans autre avis. Dans le cas d'un changement de tarif, vous serez avisé trente (30) jours à l'avance.

Paiement préautorisé, Progrès-Dimanche, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1

SOLUTION DE DÉCORATION

# Chaque fenêtre revendique un style

(EN)–Chaque style de fenêtre dans votre maison représente un défi particulier de décoration. Ce qui peut s'avérer un choix de décoration judicieux pour vos portes coulissantes peut ne pas convenir à d'autres styles de fenêtre. Voici certaines solutions décoration pour les différents styles de fenêtre de votre maison.

### Portes françaises

L'idée consiste à décorer la porte comme s'il s'agissait d'une fenêtre encastrée dans une porte. En général, il est préférable d'utiliser les mêmes produits que ceux déjà installés sur les fenêtres de la pièce à décorer pour conserver l'uniformité du cachet. Un store peut convenir parfaitement et peut facilement être attaché au bas de la porte au moyen d'un crochet de fixation de sorte que le store demeurera apposé à la porte quand vous l'ouvrirez ou la fermerez. Le crochet de fixation de votre store peut aisément être relâché pour dégager la fenêtre, au besoin.

### Vue extérieure

Quand votre fenêtre offre une vue agréable, on recommande l'utilisation d'un store qui monte très haut pour ne pas bloquer la vue extérieure. Les stores plissés ou les plissés cellulaires sont un choix judicieux parce qu'ils peuvent monter très haut et offrir un niveau d'isolant. Les stores que l'on peut dérouler du haut vers le bas ou du bas vers le haut conviennent aussi parfaitement pour la décoration des fenêtres qui offrent une vue extérieure agréable.

### Arches

Le revêtement idéal pour ce type de fenêtre est le store plissé, car il peut être refermé en en dessinant un demi-cercle. Bien que les stores horizontaux puissent être



**STORES** - En général, il est préférable d'utiliser les mêmes produits que ceux déjà installés sur les fenêtres de la pièce à décorer pour conserver l'uniformité du cachet.

ajustés aux arches, ils sont généralement trop coûteux.

### Jours de toit

L'installation d'un store plissé ou d'un plissé cellulaire très isolant qui diffuse la lumière du jour et isole contre l'air chaud et l'air froid convient pour le jour de toit. Vous pouvez bouger le store au moyen d'une baguette télescopique. Il est possible d'obtenir des stores et des supports de lattes sur mesure.

### Portes coulissantes

Les stores verticaux demeurent toujours l'ornement le plus populaire pour la décoration des portes coulissantes. Ils peuvent être encastrés dans la bordure de la porte ou posés sur la vitre; mais votre choix ne se limite pas au store vertical si les revêtements de fenêtre de la pièce sont différents. Vous

peuvent aussi installer des stores horizontaux, mais il est recommandé d'installer deux unités sur un même rail de tête. Ainsi, il est plus facile d'entrer dans la pièce et d'en sortir puisque vous pouvez lever les stores indépendamment.

### Fenêtres très larges

Quand une fenêtre est excessivement large, il est difficile de lever le store en raison de son poids et il exerce une tension inutile sur les attaches (cela peut entraîner la rupture des attaches). Il peut être important d'envisager certaines options de contrôle.

Si vous optez pour des

stores, on recommande l'installation de plusieurs stores fixés sur un même rail de tête ou l'installation de stores séparés installés côte-à-côte. En général, une seule ouverture compte plusieurs fenêtres; il vous est donc recommandé de séparer les stores de manière à ce qu'ils correspondent à chaque fenêtre. Si vous optez pour cette solution, il est important d'installer une seule valence pour couvrir les différents rails de tête afin de donner l'illusion qu'il s'agit d'un seul et unique revêtement de fenêtre.

## PROTÉGEZ VOTRE INVESTISSEMENT

### ...AVEC UNE INSPECTION RÉSIDENIELLE PRÉACHAT

- ✓ Système d'inspection reconnu en Amérique du Nord
- ✓ Encyclopédie de la maison incluse; 400 pages d'information et plus de 200 illustrations
- ✓ Rapport rédigé sur place
- ✓ Assurance responsabilité
- Résidentiel • Institutionnel
- Commercial • Industriel



**Guy CUERRIER**  
Ingénieur B.Sc. membre de AIBQ  
Nos inspecteurs sont membres de l'ordre des ingénieurs du Québec et/ou membres de l'Association des inspecteurs en bâtiment du Québec (AIBQ)

**TECHMAT**  
Service d'inspection de Bâtiments  
3306, boulevard St-François, Jonquière  
Téléphone : (418) 547-5716  
www.techmat.qc.ca

Pour nous, le déménagement, c'est plus que du simple transport



Téléphone: (418) 696-5022



northAmerican.

Sans frais: 1-800-263-5022

Venez nous visiter sur [www.demenagementchicoutimi.com](http://www.demenagementchicoutimi.com)



## 1<sup>er</sup> vendeur régional

Merci à tous mes clients et amis qui m'ont permis de réaliser cette performance exceptionnelle pour le mois de mars 2002!

**Huquette L. Vaillancourt**  
Rés.: 549-8414  
Bur.: 543-2111

**ROYAL LePAGE**  
SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN  
Courtier immobilier agréé  
Franchise indépendante et autonome de Royal LePage

## À L'AFFICHE CETTE SEMAINE

**ROYAL LePAGE**  
SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

**SONIA RHÉAUME**  
Bur.: 548-4311  
Téléav.: 545-5933



Merci de votre confiance!

**CHICOUTIMI: 389, Chabanel.**  
Un bijou à l'état pur, totalement exceptionnel!



344 500 \$



169 500 \$

**LATERRIÈRE: 133, du Rivage.**  
Luxe, intimité, accès à la rivière. Coup de cœur assuré!



189 500 \$

**JONQUIÈRE: 2405, du Bataillon.**  
luxeuse et spacieuse, sans voisin arrière



79 500 \$

**ST-CHARLES-DE-BOURGET:**  
521, Rang 2, 85 000 pi. car., 2 garages, tout en pierre. À voir sans faute!



149 500 \$

**JONQUIÈRE: 4057, des Saules.** Décoration exceptionnelle, beau secteur.



122 500 \$

**JONQUIÈRE: 4124, Vernet.** Plan ouvert, hors-sol, très bien divisé.



129 500 \$

**JONQUIÈRE: 3909, Rembrandt.** Résidence de qualité avec cachet. À visiter sans faute!



21 500 \$

**JONQUIÈRE:**  
1795-51, Lac des Bleuets. Chalet tout équipé, idéal pour petit budget.



79 500 \$

**ARVIDA: 2754-56, Hélocourt.** Duplex avec garage, haut loze à 425 \$/mois, non chauffé, non éclairé, 1. de c., libre immédiatement.



64 500 \$

**ARVIDA: 2547, Genest.** Jumelé à l'intérieur très coquet, 3 ch. à l'étage s.-s. aménagé, quartier tranquille et recherché



71 500 \$ chacun

**JONQUIÈRE: 2090, St-Dominique.** Condo #3 et condo #5, luminosité à profusion, près de tous les services.



89 500 \$

**ARVIDA: 2238, des Coudriers.** beau jumelé, arrière contre fiscal, secteur recherché. À visiter sans faute!



66 500 \$

**SHIPSHAW: 4380, des Saules.** Style rustique, 15 000 pi car. de terrain, garage, fenestration récente. À voir!

PORTES DE GARAGE RÉSIDENTIELLES

# Des produits axés sur l'esthétisme et la qualité

Si le choix d'une porte de garage a longtemps été considéré par les consommateurs comme une question secondaire dans l'aménagement de leur résidence, tous sont conscients aujourd'hui de l'impact important que celle-ci a, à la fois sur l'esthétique de leur demeure et sur sa valeur de revente. C'est pourquoi les entreprises spécialisées dans ce domaine, telles que Garaga vous offrent des produits de qualité.

L'ouverture de votre garage présente des dimensions particulières? Vous avez besoin d'une porte aux proportions inhabituelles et ce, rapidement? Parfait! Tous nos modèles de portes de garage résidentielles peuvent être fabriqués sur mesure et même nos portes non standard sont livrés dans des délais standard.

**Nouvelle couleur**

C'est pour répondre à la demande de plus en plus pressante des détaillants de portes et fenêtres du Québec, que Garaga lance cette nouvelle couleur. Les détaillants veulent agencer la couleur de la porte de garage avec celle de la porte d'entrée.

Le blanc NORDIC se combine harmonieusement avec le blanc 141, couleur que des manufacturiers comme CELCO (portes d'entrée) et THERMOPLAST (fenêtres en PVC) utilisent. Ce blanc est principalement utilisé au Québec, et comme on sait que le blanc constitue environ 70% du marché, il devient important pour un manufacturier comme Garaga de s'ajuster à ce marché.

Le blanc NORDIC constitue la seizième couleur du nuancier offert par Garaga. Garaga est le seul manufacturier au Canada à offrir autant de choix aux consommateurs. Rappelons



**GARAGE** - Les consommateurs sont conscients de l'impact important des portes de garages sur l'esthétique de leur demeure et sur sa valeur de revente. C'est pourquoi les entreprises spécialisées dans ce domaine, offrent des produits de qualité.

que les couleurs offertes par Garaga sont des peintures cuites au four et non appliquées au fusil. Ainsi, ces couleurs offrent une meilleure résistance à long terme et gardent leur brillance plus longtemps.

**Nouveaux produits**

La direction de Garaga inc. est fière de présenter cette année deux nouveaux modèles de porte de garage pour sa porte d'acier Standard+. Il s'agit d'un tout nouveau motif allongé XL de format 40" X 13", et d'un modèle MIX qui alterne les motifs rectangulaires 21" X 13" et les motifs allongés 40" X 13".

«Grâce à ces deux nouveaux produits, nous répondons à une

demande de nos consommateurs qui recherchent un produit de différenciation. Les consommateurs québécois recherchent de plus en plus des nouveaux modèles de porte de garage. Ils veulent avoir de plus en plus de choix. Garaga, avec sa porte en acier Standard+, offrira maintenant cinq (5) modèles. Les motifs allongés «XL» et les motifs combinés «MIX» viennent compléter la gamme des différents modè-

les que Garaga a mis sur le marché : le modèle «classique», avec rainures décoratives et uni, lequel s'apparente bien aux cadres de portes de garage munis d'une arche. Ils seront très esthétiques et se marieront facilement au design des portes d'entrée de maison» affirme Monsieur Michel Gendreau, président de Garaga inc.

Ces nouveaux produits seront

offerts pour les portes d'acier «Standard+» seulement, et seront disponibles en 4 couleurs (blanc, brun métro, argile et sable). Une gamme complète de fenêtres 40" X 13" sera également disponible. Les portes seront offertes dans les grandeurs de 8', 9', 10', 12', 14', 16' et 18 pieds de largeur par 6'6", 7' et 8' de hauteur.

## Diabète

Lebogue du millénaire



RENSEIGNEMENTS ET DONNS :  
(514) 259.3422 ou 1.800.361.3504  
www.diabete.qc.ca

Immobilier, plus accessible que jamais!

**RE/MAX Accès**

545-1515  
cell. 818-3000

E-mail: isabelle.duguay@sympatico.ca  
Site: www.immobilierisabelle.duguay.com

Isabelle Duguay

**ENTREPRENEUR GÉNÉRAL**  
Construction et rénovations résidentielles et commerciales

Confiez vos travaux à des experts!

**ESTIMATION GRATUITE**  
**PRIX COMPÉTITIF**

Garantie et service après-vente  
Qualité supérieure

Maison: \*Clés en main \*Kit d'ossature fait sur place

137, rue Villeneuve, Bégin  
Tél.: 672-2913 / Fax: 672-4923  
Licence RBQ3093-2313-90

Les Constructions Larry enr.

NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU

**La clé de votre confort...**  
...juste au creux de votre main!

Marjolaine Tremblay  
Conseillère en habitation

**MAISONS MARCOUX**  
Licence: RBQ 8112-8050-55  
Partout au Québec, sans frais: 1 877 9PREFAB  
SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN  
www.maisonsmarcoux.com  
E-mail: depvente@globetrotter.qc.ca

Bureau des ventes  
Place du Saguenay  
698-6222

NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU

**RÉNOVATIONS Richard Villeneuve inc. (Les)**

Distributeur: **GENTEK** PRODUITS ALCAN, **OPTIMA** PRODUITS DOMINIQUE

**35 ANS d'expérience**

PORTES ET FENÊTRES  
REVÊTEMENT:  
ALUMINIUM - VINYLE

**VENTE ET INSTALLATION**

G.I.T. VITRERIE

PLAN DE FINANCEMENT

**RÉNOVATIONS TOUS GENRES**  
Résidentiel / Commercial

ESTIMATION GRATUITE

**696-1126**  
2251, boul. St-Paul, Chicoutimi / RBQ: 2167-3579-87

CHICOUTIMI: 923 du Barrage 154 900 \$	CHICOUTIMI-NORD: 225-5518 149 900 \$
CHICOUTIMI: 312-314 des Champs-Élysées 99 900 \$	CHICOUTIMI: 1835 des Hommes 349 000 \$
CHICOUTIMI: 376-578 Brian 423 500 \$	COMMERCIAL: Gîte, restaurant, galerie d'art attenante à la propriété, le tout dominant vue superbe sur la baie des Ha! Ha! réputation établie, prix très intéressant.
CHICOUTIMI-NORD: 111 des Iris 140 400 \$	CHICOUTIMI: 50-52-54 Jacques-Cartier Ouest 109 900 \$
CHICOUTIMI: 1104 Marguerite 92 900 \$	JONQUIÈRE: 2252-2254-2256 Montfort 154 900 \$
JONQUIÈRE: 2199-2103 St-Jude 199 000 \$	LA BAIE: 1367 St-Stanislas 83 900 \$
CANTON TREMBLAY: 899 boul Tadoussac 74 900 \$	CHICOUTIMI-NORD: 1011-1029 Ste-Genevieve 249 000 \$

# Un bon entretien prolonge la vie de votre porte de garage

Les produits CEDO sont des produits de haute qualité. Les conseils suivants vous permettront de prolonger la durée de vie de votre porte de garage et de son mécanisme. Vous pouvez également contacter un installateur CEDO et demander une vérification une fois l'an, ou si un ajustement ou une réparation s'avèrent nécessaires. Pour vous assurer d'une performance optimale, il faut suivre les conseils d'entretien.

Nettoyez votre porte de garage CEDO avec un savon doux tel que du savon à vaisselle à l'aide d'un chiffon ou un gant que l'on utilise pour nettoyer les automobiles.

Rincez abondamment. Aucun liquide fort ou nettoyant abrasif ne doit être utilisé. Afin d'en préserver son lustre contre les rayons ultraviolets et les contaminants, appliquez une cire

d'automobile une fois par année. Comme vos coupe-froid sont en caoutchouc et en PVC, les nettoyer avec un détergent tout usage pour vinyle et bien les rincer.

Les lubrifier trois fois par année, suivant votre fréquence d'utilisation, avec un lubrifiant à base de silicone.

Pour les rails, pentures, poulies et roulettes d'acier, les lubrifier avec un lubrifiant à base de silicone disponible chez CEDO, et essayer l'excédent. Exceptionnellement, pour les ressorts de type torsion (un ou deux ressorts au-dessus de la porte), appliquez de la graisse blanche. Ne pas huiler avec du WD-40 car cette huile lubrifie mais dégraisse aussi les ressorts.

N.B.: Une porte de garage ne doit jamais être lourde à lever (plus de 10 lb ou 4,5 kg), si tel est le cas, communiquez avec votre

installateur CEDO. Pour les utilisateurs d'ouvre-porte électrique, au moins deux fois l'an, détachez le bras du rail et actionnez votre porte manuellement afin de vérifier si votre porte est bien balancée pour qu'elle puisse s'ouvrir facilement. (Un ouvre-porte ne doit forcer en aucun cas).

Si un bris survient ou un ajustement de votre porte de garage est de rigueur, ne tentez pas de la réparer ou de l'ajuster vous-même, particulièrement au niveau des ressorts. Ces derniers sont sous forte tension et il y a danger de blessure. Consultez un installateur professionnel.

LE PRÊT HYPOTHÉCAIRE  
ET L'ASSURANCE PRÊT

**-4,5%**

+ la maison  
gratuite

faites vos calculs

Jusqu'au 31 juillet 2002, choisissez le prêt hypothécaire Desjardins et vous pourriez obtenir un rabais de taux pouvant atteindre 4,5 % la première année\*. De plus, en optant pour l'assurance invalidité sur votre prêt, vous pourriez gagner un montant équivalant à la valeur de votre maison, jusqu'à concurrence de 300 000 \$ ! Voyez votre conseiller et découvrez encore d'autres avantages à inclure dans vos calculs.

Desjardins  
Sécurité financière™  
vie, santé, retraite

Desjardins

00514721

\*Offert aux résidents du Québec seulement. Certaines conditions s'appliquent. Détails disponibles dans les caisses Desjardins participantes.  
\*\*Marque de commerce propriété de Desjardins Sécurité financière, compagnie d'assurance vie.

• Idées • Trucs • Nouveautés •

Par

Christine  
Bouchard



## Boiseries de tous genres (1<sup>re</sup> partie)

Si vous êtes rendu à poser moulures, plinthes et cadres, vous avez probablement atteint la phase finale de votre projet. Le choix de ses éléments de finition est important car c'est par le détail qu'on juge souvent une réalisation.

Les fabricants offrent des boiseries dans une gamme très étendue et votre choix sera en fonction de votre budget. Ces pièces de bois décoratives sont généralement fabriquées avec du pin nouveau jointé. Mais sont aussi offerts certains éléments en bois massif dont les essences les plus courantes sont : pin clair, chêne, frêne et acajou. Si vous prévoyez peindre ces pièces de bois, votre meilleur choix sera toujours le pin nouveau jointé à moins que vous désiriez un motif particulier. Dans les cas où vous cherchez à valoriser le bois naturel, vous devrez aussi le choisir massif. Lorsqu'on tient compte des différentes essences de bois les plus répandues, on constate qu'il existe quelques centaines de modèles différents de boiseries. Plusieurs de ces matériaux ont une fonction particulière tandis que d'autres peuvent servir à figurer différents ouvrages.

### Encadrement des portes et des fenêtres :

En général, les cadres utilisés autour des portes et fenêtres ont le même motif et sont de même largeur de 2 1/2 ou 3 1/2 pouces. Dans la mesure où vous cherchez à donner un bel aspect à ces boiseries, utilisez des rosettes dans les coins au lieu de les couper avec des angles de 45 degrés, tout comme les socles utilisés au bas des cadrages de portes permettent une belle finition. Les rosettes et les socles doivent être légèrement plus larges que le cadre. Si vous désirez respecter les règles de l'art en matière de fenêtrage, terminez le bas de vos fenêtres par une allège. Cette pièce de boiserie se fixe directement sous l'appui lorsque votre fenêtre comporte cet élément et on utilise le même modèle qui a servi à encadrer les autres éléments de la fenêtre.

### Les plinthes :

Ce sont les planches posées le long et au pied des murs et cloisons afin d'en dissimuler le raccord. Ces boiseries sont normalement plus larges que celles utilisées autour des portes et fenêtres et il n'est pas nécessaire de répéter le même motif qui a servi aux encadrements. De manière à faire une plus belle finition, il faut compléter cette boiserie avec un quart de rond.

Prochaine chronique:

Boiseries de tous genres (suite)

**Potvin & Bouchard inc.**

CHICOUTIMI  
549-4600

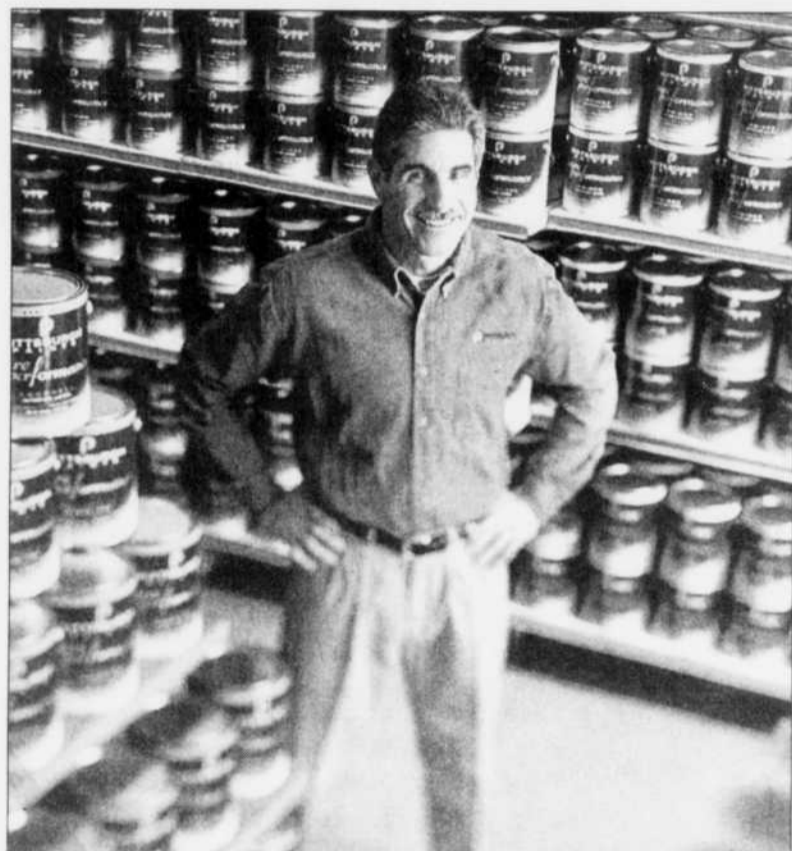
ALMA  
668-3027

JONQUIÈRE  
547-4751

LA BAIE  
544-3000

LATEX D'INTÉRIEUR PURE PERFORMANCE

# Pittsburgh redonne de la couleur à la peinture



QUALITE - Pure Performance, la nouvelle gamme de peintures d'intérieur haut de gamme de Peintures Pittsburgh s'impose comme un choix tout indiqué pour les consommateurs.

Le printemps invite souvent au changement. C'est le temps pour les propriétaires de maisons de penser à rafraîchir leur intérieur en changeant la décoration par la magie de la peinture.

Pure Performance, la nouvelle gamme de peintures d'intérieur haut de gamme de Peintures Pittsburgh s'impose comme un choix tout indiqué pour les consommateurs. Cette peinture ne fait pas que couvrir les murs.

Il s'agit d'un produit haut de gamme réunissant les éléments traditionnels des peintures de rendement supérieur, comme la durabilité, le pouvoir masquant et la facilité des retouches, et les avantages liés à l'absence de COV, aux odeurs minimales et à la résistance à la moisissure sur la pellicule de peinture.

Cette combinaison unique vous procure le summum dans le segment des peintures haut de gamme, en intéressant les utilisateurs à la fois soucieux de

qualité et de l'environnement, pour les applications résidentielles, commerciales et institutionnelles.

En offrant une peinture haut de gamme, Pittsburgh réussit là où d'autres ont échoué dans leur tentative d'atteindre l'équilibre parfait d'une peinture qui respecte l'environnement.

Jusqu'à présent, on devait utiliser des solvants ou des émulsions de polymère comme acrylique et les acryliques vinyliques pour arriver au rendement supérieur recherché. Cette époque est révolue. La nouvelle peinture Pure Performance utilise de l'éthylène pour produire des émulsions de polymère d'acétate de vinyle (PAV). L'éthylène aide l'émulsion de polymère à mieux résister à

l'eau, accroît sa durabilité et facilite la coalescence ou la fusion durant le séchage. Le PAV crée des peintures architecturales d'intérieur de grande qualité offrant un rendement remarquable sans utiliser de solvant.


Les principales qualités de ce produit sont un grand pouvoir masquant, une excellente durabilité, une application facile, le peu d'odeurs durant l'application et le séchage, aucun COV, résistance à la moisissure sur la pellicule de peinture, une excellente lavabilité et des retouches faciles.

## COURRIER JEUNESSE

# S.A.C. ADOS

*Tu veux faire connaître ton opinion sur différents sujets qui t'intéressent? Tu as des idées, des trucs, des choses à raconter, alors*

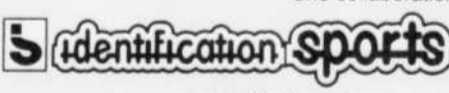
## ÉCRIS-MOI!



Chaque semaine, une lettre sera choisie et publiée dans notre page ADOS. L'auteur(e) de cette lettre recevra un sac à dos

**Valeur: 59<sup>95</sup>\$**

Une collaboration:



2233, chemin du Plateau  
Ville de La Baie  
1-800-463-9121

NOTRE ADRESSE

**Courrier Jeunesse**  
**S.A.C. ADOS**  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1  
MON E MAIL: ariane@lequotidien.com

J'attends de tes nouvelles!

N'oublie pas d'inscrire ton nom et ton adresse

- Ferme de toit
- Solives à plancher
- Portes et fenêtres
- Fenêtres en PVC
- Revêtement d'acier


**ESTIMATION GRATUITE**

Tél.: 1-800-363-1989  
Tél.: 343-3315  
Fax: 343-3390



**Manufacturier**  
695, avenue Melançon - SAINT-BRUNO  
RBQ 8002 8996-10 Courriel: toiturexinc@qc.aira.com

**3 MOIS SANS INTÉRÊTS INFORMEZ-VOUS**




**DALBOIS inc**  
**KIT DE MAISON**  
**ENTREPRENEUR GÉNÉRAL**

Pour vos projets résidentiels ou commerciaux

**Fabricant de:**

- Poutrelles à plancher
- Murs en 2" x 6" (bois séché) d'une hauteur de 8' à 20' allant jusqu'à 50' de long
- Fermes de toit de tous genres



RBQ8103-2328-47

195, route 172, Saint-Ambroise  
Tél.: **672-4101** • Fax: 672-2750  
dalbois@qc.aira.com

VALEUR CROISSANTE

# Les maisons R-2000 coûtent moins cher

(EN)—Les maisons R-2000\* sont confortables, éconergétiques, saines et écologiques... et elles coûtent moins cher à habiter que tout autre catégorie de maison neuve. Avec le temps, leur valeur s'accroît également plus que celle des autres maisons, car :

- les maisons R-2000 nécessitent moins d'entretien;
- l'efficacité énergétique revêt plus d'importance au fil des ans en raison de la hausse des coûts de l'énergie;
- les maisons R-2000 sont tout simplement mieux construites que les autres.

On parle donc d'un excellent investissement.

Une maison certifiée R-2000 coûte entre 5 000 et 8 000 \$ de plus à construire qu'une maison de construction traditionnelle, mais cette somme peut être rapidement récupérée grâce aux économies d'énergie réalisées. L'argent que vous économiserez chaque mois sur votre facture d'énergie viendra s'ajouter au revenu disponible de votre famille.

Une maison R-2000 peut vous aider à faire des économies sur vos versements hypothécaires mensuels. Le coût additionnel de l'emprunt qu'entraîne la construction d'une telle maison est inférieur aux économies que vous réaliserez chaque mois grâce à l'efficacité énergétique. Randy Romas, gestionnaire du Programme R-2000 au Manitoba, a récemment découvert un autre avantage lié à l'hypothèque : « Au Manitoba, un acheteur de maison a bénéficié d'une meilleure assurance hypothèque, car il pouvait prouver à l'établissement prêteur que sa maison R-2000 présentait des coûts de fonctionnement moins élevés. »

Selon Peter Greenwood, gestionnaire des transactions immobilières chez Clayton Developments Limited, une société de Halifax, en Nouvelle-Écosse, la capacité d'attirer des constructeurs R-2000 dans une région est toujours avantageuse pour les promoteurs immobiliers. « Ces constructeurs bâtissent les meilleures maisons sur le marché en utilisant les plus récentes technologies. »

À Moncton, au Nouveau-

Brunswick, le promoteur-constructeur Ashley Sobey est à ce point convaincu de la valeur des maisons R-2000 qu'il a construit des lotissements entiers conformément à la norme R-2000, même lorsque les habitations n'avaient pas été vendues au préalable.

Il peut aujourd'hui proposer aux acheteurs des maisons R-2000 neuves ou ayant déjà été habitées. Les maisons R-2000 plus anciennes ont conservé leur valeur et font toujours une concurrence acharnée à ses maisons neuves.

En optant pour une maison R-2000, vous ne réduirez pas seulement votre facture énergétique. Vous contribuerez également à faire diminuer la production de gaz à effet de serre, car chaque fois qu'on fait brûler des combustibles fossiles comme le charbon, le pétrole et le gaz naturel, on relâche dans l'atmosphère des gaz à effet de serre qui nuisent à l'environnement et contribuent au changement climatique.

À long terme, votre maison représente votre plus grand investissement. Assurez-vous d'investir intelligemment. Les représentants des bureaux R-2000 provinciaux et territoriaux peuvent vous aider à ce chapitre.

Pour savoir où est situé votre bureau R-2000, appelez l'Office de l'efficacité énergétique de Ressources naturelles Canada au 1 800 387-2000 ou consultez le site Web [http://oee.rncan.gc.ca/francais/newhouses\\_r2000.cfm](http://oee.rncan.gc.ca/francais/newhouses_r2000.cfm).

## Les foyers au gaz

(EN)—Les foyers occupent depuis longtemps une place privilégiée dans le cœur des Canadiens. Jadis une source de chaleur essentielle pour le confort et la cuisson, le foyer demeure un lieu de rassemblement de la famille et des amis. Les foyers sont si répandus que, dans la plupart des régions du Canada, il est difficile de vendre une maison neuve ou existante qui en est dépourvue.

Les modèles récents de foyers offrent un choix sûr, éconergétique et écologique, meilleur que les traditionnels foyers au bois. Les beaux modèles de foyer à gaz éconergétique sont très

répandus dans l'ensemble du Canada. On peut les installer comme foyer entièrement neuf ou comme conversion d'un foyer au bois existant.

Cependant, tous les foyers au gaz ne sont pas identiques. Certains modèles sont extrêmement efficaces, sûrs et produisent beaucoup de chaleur, tandis que d'autres peuvent s'avérer très inefficaces et causer des problèmes de qualité de l'air intérieur. L'Office de l'efficacité énergétique de Ressources naturelles Canada a publié une brochure qui peut vous aider à faire un choix avisé.

**TOITURES RÉGIONALES inc.**  
Fabricant de:

- FERMES DE TOIT
- POUTRELLES DE PLANCHER

Distributeur de poutres (MICROLAM, PARALLAM)

100, boul. de l'Industrie  
Parc Industriel Sud, Alma - G8C 1M5  
Tél.: 669-0889 / Fax: 669-1098  
Sans frais: 1-800-463-9809

00509726

**Sutton** Marjolaine Villeneuve  
Agent immobilier affilié

548-7705 et 542-7587  
20 ans d'expérience à votre service


groupe sutton - accès plus courtier immobilier agréé

**CARON ET GUAY INC.**  
MANUFACTURIER DE PORTES ET FENÊTRES INC.  
LES VRAIS SPÉCIALISTES EN PORTES ET FENÊTRES

*vous conseillent*

**L'INSTALLATION DES FENÊTRES**

Vous achetez de nouvelles fenêtres et désirez confier l'installation de ces dernières à une entreprise spécialisée! Portez une attention particulière à la manière dont vos nouvelles fenêtres seront installées.

**Conseils de Caron et Guay inc.**

- 1) Les cadres de la vieille fenêtre doivent être enlevés complètement;
- 2) La nouvelle fenêtre doit posséder les moulures appropriées pour l'installation (pas de capage d'aluminium);
- 3) Le verre thermos doit être positionné dans la partie chaude du mur et être de type énergétique;
- 4) L'isolation de la nouvelle fenêtre doit combler tout l'espace vide entre la structure de la maison et la fenêtre.

**VOTRE MEILLEUR INVESTISSEMENT!**

Cadre structural 5 5/8 po



**MEILLEUR INVESTISSEMENT**

Cadre de fenêtre 5 5/8 avec moulure extension moulée, thermos positionné dans la partie chaude du mur, ajout intérieur en bois recouvert de PVC, thermos triple.

**PRODUIT DOUTEUX**

Cadre économique 4 5/8, incluant moulure



**PRODUIT ÉCONOMIQUE**

Cadre de fenêtre 4 5/8 incluant la moulure extension ou brique, thermos positionné dans la partie froide du mur, possibilité de formation de glace dans le bas des vitres, par temps très froid.

**MAUVAIS INVESTISSEMENT**

Cadre avec capage d'aluminium intérieur et extérieur sous vide



**TRÈS MAUVAISE INSTALLATION**

Cadre sans aucune moulure. Pour combler le vide, l'installateur doit faire des capages en feuilles d'aluminium à l'intérieur et à l'extérieur. Conséquence: plusieurs joints de calfeutrage apparents et déformation du capage d'aluminium en raison de sa faible rigidité.

Depuis 1957

**ESTIMATION GRATUITE**

UNE QUALITÉ SUPÉRIEURE AU MEILLEUR PRIX!  
CONSTRUCTION ET RÉNOVATION

2000 Lauréat régional PME  
MÉRITE COMMERCIAL DES JARDINS 2000  
Jeune personnalité d'affaires 2000  
CHAMBRE DE COMMERCE Régionale - Côte de Beauséjour  
Entreprise manufacturière 1999

Pour des fenêtres de qualité installées par de vrais experts, pensez Caron et Guay inc.

Chicoutimi 2223, boul. St-Paul (418) 543-0500  
Québec 615, Pierre-Bertrand (418) 683-7534

**Notre distributeur de la semaine:**

Vitrerie ABG  
205 I, Saint-Hubert  
Jonquière  
(418) 695-9898

00514807

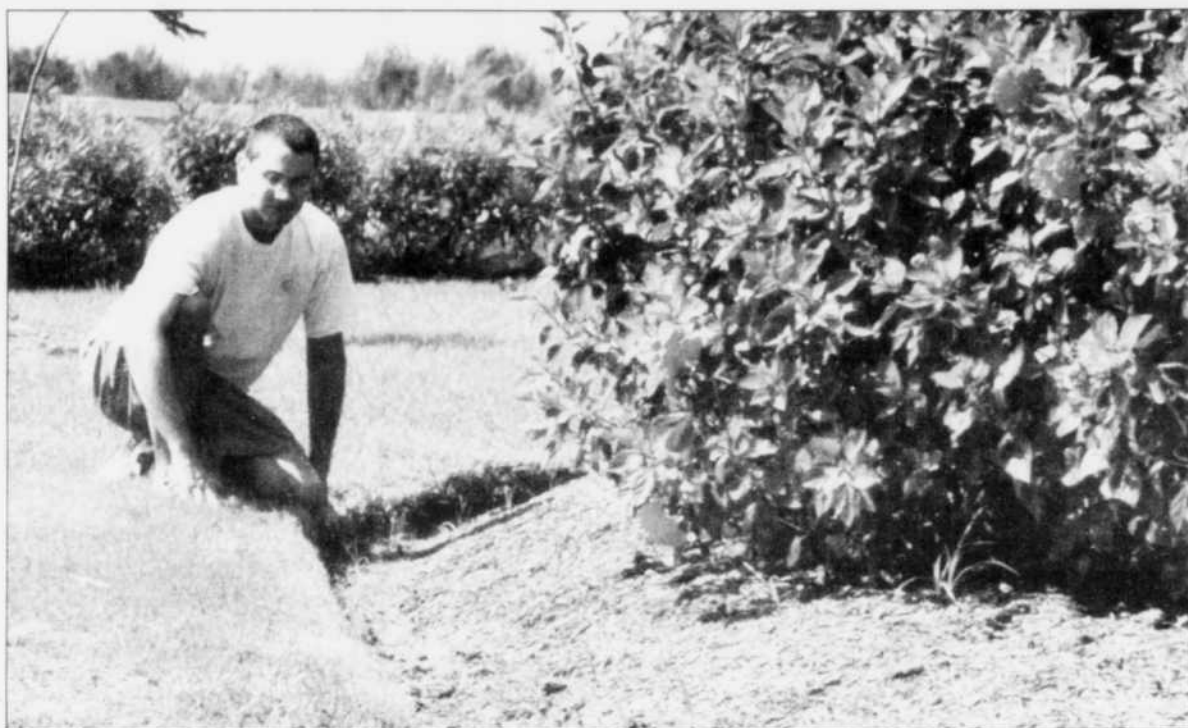
CONSEILS POUR AVOIR LE POUCE VERT

# Le jardinage gagne en popularité

(EN)—Il n'est pas surprenant que le jardinage soit devenu une activité si populaire chez les Canadiens. En plus d'être un passe-temps relaxant et créatif et un excellent exercice, le fait d'entretenir un jardin nous procure une bonne raison de sortir et d'apprécier pleinement nos courts étés canadiens. Si vous êtes un néophyte qui cherche à joindre les rangs des fervents du jardinage, voici quelques conseils essentiels qui vous aideront à avoir le pouce vert.

Commencez par la base. Si la terre du jardin a déjà reçu des plantes, déterminez si l'endroit vous convient toujours. Vous pouvez avoir besoin de fertilisant supplémentaire si le sol est appauvri (pour le savoir, emportez-en un petit sachet au centre jardin). Si vous achetez de la terre, il vaut mieux opter pour le « mélange triple », qui contient du fumier, de l'écorce et de la mousse de tourbe.

Ensuite, enlevez les mauvaises herbes et les débris et taillez les plantes existantes. Vous êtes maintenant prêt à évaluer votre espace et à décider de l'apparence que vous voulez donner à votre jardin. Les éléments à considérer : la zone est-elle ombragée ou plutôt ensoleillée ? Voulez-vous des fleurs colorées ou de la verdure ? Pour un jardin à entretien minimal, choisissez des vivaces qui, une fois plan-



CONSEILS - Le jardin est un travail progressif. Il faudra des années pour lui donner l'apparence rêvée, alors n'essayez pas de le rendre parfait instantanément. Si vous n'aimez pas le résultat, cette année, vous vous reprendrez la saison prochaine.

tées, repoussent année après année. Toutefois, si vous prévoyez modifier l'apparence au fil des ans, optez pour des annuelles qui ne vivent qu'une saison.

Au moment de l'achat de plantes, prévoyez leur hauteur à maturité - ne jugez pas uniquement de leur dimension dans le centre jardin. Notez également que certaines plantes nécessitent plus de soins que d'autres, alors assurez-vous de vérifier et

de choisir des plantes qui conviennent à votre style de jardinage.

Une fois que les plantes sont

en terre, vous devez entretenir le jardin et éliminer les insectes et les mauvaises herbes. C'est ici

que les outils deviennent l'un de vos investissements les plus importants. Achetez les meilleurs que vous pouvez vous offrir, vous les utiliserez pendant des années. Votre trousse de base devrait comporter un boyau d'arrosage et une buse, une pelle, une truelle, une fourche, un râteau, des outils d'émondage et des gants résistants. Le lance arrosoir Flower Shower de GARDENA est utile toute l'année, car il vous laisse modifier l'intensité du jet pour arroser tout, de la fleur la plus délicate aux arbustes les plus résistants.

Voici l'élément le plus important dont les jardiniers néophytes doivent se rappeler : le jardin est un travail progressif. Il faudra des années pour lui donner l'apparence rêvée, alors n'essayez pas de le rendre parfait instantanément. Appréciez uniquement la satisfaction de le voir croître de saison en saison. Le jardinage est une activité qui pardonne. Si vous n'aimez pas le résultat, cette année, vous vous reprendrez la saison prochaine !

## Saviez-vous

que vous pouvez faire jusqu'à 3 étages sur des murs en 2X4.

Vous voulez en savoir plus, n'hésitez surtout pas à contacter nos spécialistes

• Maison • Chalet • Entrepôt • Immeuble

- Murs préusinés • Plancher
- Toiture • Ferme de toit
- Poutrelle de plancher
- Structure préassemblée

**Insul-wall**  
BUILDING SYSTEM

Les vrais spécialistes!

## La Charpenterie Inc.

www.lacharpenterie.qc.ca  
Licence R.B.Q. 8266-5969-27  
1651, boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi  
1-800-549-7731 / 549-7731

C10 - PROGRES-DIMANCHE, le 28 Avril 2002

**ROYAL LEPAGE**  
**CHANTALE TREMBLAY**  
698-3498, rés. - 696-6188, radio  
543-2111, bur.  
**URGENT BESOIN DE MAISONS A VENDRE**

**NOUVEAU**  
**LATERRIERE**  
4657-4659 ch. St-Louis. Un grand 4 1/2, n. chauffe, n. éclairé, grand 7 1/2, n. chauffe, n. éclairé, bon prix, aubaine.

**NOUVEAU**  
**LATERRIERE**  
1939 du Rocher Belle propr. décorée au goût du jour, grand hors-sol, 38 x 28, planchers bois franc, s.-s. fini grand terr. intime, bon prix, faites vite! 00514547

**Sutton**  
**SAMUEL ET MARIE-CLAUDE DESBIENS**  
AGENTS IMMOBILIERS  
mcsimard@royalpage.com  
543-7587 (bur.)  
693-7131 (pag.)  
690-9147 (bur. pers.)  
L'IMMOBILIER  
c'est TOUTE NOTRE VIE!

**BUREAU PERSONNEL**  
376, Racine Est  
bureau A  
Chicoutimi (édifice)  
**BANQUE DE MONTREAL**  
CHICOUTIMI: 1616, des Marais, sans vision avant.

**NOUVEAU**  
**CHICOUTIMI**  
960, Boly. Très bel extérieur et superbe à l'intérieur avec 3 bay window - dans salle à manger et chambre principale, bois franc en grande partie, ibn d'ardoise, près école primaire - visitez et soyez sous le charme!

**NOUVEAU**  
**CHICOUTIMI-NORD**  
524, Courcolette. Magnifique terrain boisé sans voisin arrière de 26 254 p.c., maison rénoverée piscine, bois franc, tranquillité assurée!

**DEUX LOGEMENTS**  
**CHICOUTIMI-NORD**  
4-6, Deschamps. Grand logement confortable de 5 1/2 pièces pour propriétaires occupant noble sur bois et céramique, revenus d'un 4 1/2 pièces, logez-vous pour peu!

**ENTRETIEN A1**  
**CHICOUTIMI**  
42 à 48, Price Est Immeuble de 4 log. en excellente condition, revenus annuels de 18 360 \$, secteur localité recherchée, prix négociable!

groupe sutton - accès plus courtier immobilier agréé 00514584

## NOUVEAU PRODUIT

SANS COV - PEU ODORANT

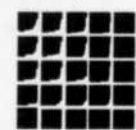
Pure performance

2395\$  
3,78 litres



Toutes couleurs  
Fini semi-lustré  
Fini Coquille d'oeuf  
Fini mât 2095\$

Distribué par:



**Vitrierie Commerciale**

HEURES D'OUVERTURE: Du lundi au vendredi de 8 h à midi et de 13 h à 17 h

675, Racine Est, Chicoutimi  
543-0204 • 543-3364

**PLANCHERS METRO**  
MAISON D'ESCOMPTE  
1415, Des Champs-Élysées, Chicoutimi  
Téléphone (418) 545-3763  
Télécopieur (418) 545-3887

**MEUBLES DISTINCTION**  
CONCEPTION ET FABRICATION DE MEUBLES D'INSPIRATIONS CONTEMPORAINES  
PLAN ORDINAIREUR 3D  
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL  
445, boul. Dequen, Alma  
Espace Meuble Distinction  
Plancher Expert  
Tél.: 662-9229



DEHORS LA SALETÉ

# Nettoyer en profondeur constitue un défi

(EN)-Si vous êtes comme la plupart des Canadiens, votre vie est remplie de tout sauf de temps libre. Et lorsque vous en avez, pourquoi le passer à faire le ménage? Trouver du temps pour un nettoyage en profondeur peut constituer un défi, mais aujourd'hui il y a des milliers de façons de rendre le nettoyage rapide, efficace et, par-dessus tout, pratique.

Toutefois, les méthodes rapides ne devraient pas diminuer l'efficacité d'un bon nettoyage. « Il importe de se rappeler qu'il faut désinfecter au cours du nettoyage de routine », explique Joe Rubino, microbiologiste chez LYSOL® Brand Products et expert de l'élimination des germes.

« Élaborer une routine rapide et efficace qui nettoie et désinfecte votre maison rentabilise chaque minute de votre temps. » M. Rubino offre aux personnes pressées tous les trucs du métier pour couper le temps de nettoyage en deux tout en respectant l'hygiène.

• Laissez entrer le soleil. Ouvrez les fenêtres de la salle de bain après la douche pour aider à prévenir la moisissure et le mildiou, qui survivent mieux dans des zones sombres et humides. Une aération régulière de la salle de bain contribuera à éviter l'accumulation et à garder la pièce fraîche.

• Dehors, la saleté! La saleté, la crasse et les germes se déposent sur une vaste variété de surfaces, mais vous pouvez toutes les nettoyer de la même façon.

En effet, simplifiez le nettoyage en utilisant des produits que l'on peut utiliser partout dans la maison. Des chiffons désinfectants, comme ceux que fabriquent Lysol, sont parfaits pour



**PROPRETE** - Il y a des milliers de façons de rendre le nettoyage rapide, efficace et, par-dessus tout, pratique. Une maison propre améliore la qualité de vie et inspire la détente.

essuyer les poignées de porte, les téléphones, les jouets, les comptoirs et presque toutes les autres surfaces. En outre, les chiffons tuent les bactéries comme la salmonella et les autres germes à la source des odeurs tapies dans les endroits fréquemment utilisés.

• Ameutez les troupes. Même les enfants peuvent prêter main forte lorsqu'il s'agit de nettoyage. Donnez-leur des responsabilités comme l'époussetage ou le rangement afin de leur inculquer de bonnes habitudes.

Incitez les enfants à découvrir

les coins et recoins où la poussière s'accumule et montrez-leur comment utiliser des outils de nettoyage qui feront le travail rapidement.

• Conservez votre énergie. Épargner du temps avec des produits qui n'exigent pas de récurage, d'essuyage ou de rin-

çage. Déposez une tablette dans le réservoir de la toilette pour aider à nettoyer et à désinfecter le réservoir de façon continue pendant une période prolongée.

Certains produits, comme les tablettes à action continue Lysol, tuent 99,9 % des germes

pendant trois mois. Voilà une économie de temps et d'énergie de trois mois!

Le nettoyage et la désinfection n'ont pas à prendre un temps précieux, si vous élaborez une routine simple et pratique. Après tout, il y a des choses plus importantes dans la vie!

**POUR VENDRE OU ACHETER VOTRE MAISON, 17 ANNÉES DE PERFORMANCES RÉGIONALES RECONNUES**  
 Tél. Cell.: 540-3649  
 Téléavertisseur: 690-5553

André Laliberte  
 Agent immobilier agréé

00514969

**VOUS VOULEZ VENDRE, votre propriété en toute sécurité**

**FAITES-MOI CONFIANCE**

Cell.: 540-2442 - Bur.: 542-7587

Rodrigue Comeau, agent immobilier affilié

00514919

**Sutton**

**Pour vendre ou acheter une propriété**

**Jean-Eudes LAJOIE**

**696-7572**

groupe sutton - accès plus  
 courtier immobilier agréé

00514969

**OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES EXCEPTIONNELLE**

Bâtisse commerciale au centre-ville de Jonquière  
 3712-3714, boul. Harvey, construction selon les normes gouvernementales, occupez local de 1800 pi car. Logez-vous à peu de frais!

**À VENDRE**

Dominique Maltais  
 agent immobilier affilié  
 696-6394  
 542-7587

groupe sutton - accès plus  
 courtier immobilier agréé

00514969

**Sutton**

Raynald Gagné  
 545-2419 ou 543-7587  
 Agent immobilier affilié

Pour vendre ou acheter, consultez un **PROFESSIONNEL**. C'est assuré, votre propriété sera publicisée

Email: rgagne@sutton.com

**RÉSIDENTIEL**

**A VOIR**

**CHICOUTIMI-NORD**  
 112, rue de Boulogne. Très belle résidence à paliers avec 4 chambres, piscine, climatisé. Quartier tranquille.  
**A VOIR! Très propre.**

**NOUVEAU - AVEC LOYER**

**CHICOUTIMI**  
 106, d'Yvesville. Très belle résidence tout brique avec garage intégré et logement de 4 1/2 pièces. Planchers de bois dans plusieurs pièces. Quartier recherché. PRES DES SERVICES. A VOIR!

**SHIPSHAW**  
 5657, des Bouliens. Très belle résidence en brique, fenêtres PVC, toiture refaite avec grand terrain. A QUI LA CHANCE?  
**A VOIR! Prix: 69 900 \$**

**AVEC GARAGE**

**JONQUIÈRE**  
 3833, de Grenoble. Très belle résidence avec 4 chambres, avec solarium 3 saisons et garage 18 x 25, planchers de bois dans plusieurs pièces. Bien situé. Quartier recherché. A VOIR!

**SAINT-AMBROISE**  
 900, Rang 8. Très belle résidence 1916. Très bien entretenue. Avec plusieurs petites bâtisses, petite école, cabane du coin, garage avec un grand terrain 66 189 08 pi car. Anciennement. La petite ferme d'Arden. A VOIR!

**VILLEGATIERE**

**NOUVEAU**

**FALARDEAU**  
 10, chemin Duperré. Très belle résidence avec 3 chambres possibilité de 4, avec piscine et terrasse et un grand terrain. Idéal pour villégiature et amateur de ski.  
**A VOIR! Secteur tranquille.**

**CHICOUTIMI**  
 92, Laval. Belle résidence TRÈS PROPRE. AVEC GARAGE BIEN SITUÉE. Idéale pour première maison. Revient pas plus cher qu'un logement. A VOIR!  
**63 000 \$**

**MOINS CHER QU'UN LOGEMENT!**

**2 LOGEMENTS**

**CANTON TREMBLAY**  
 534-538, rue Roger. Belle résidence de deux logements de 5 1/2 pièces avec stationnement indépendant. Très bien située. Idéale pour prop. occ. A VOIR BON PRIX!

**69 500 \$**

**AVEC GARAGE**

**CHICOUTIMI-NORD**  
 508, Desjardins. résidence de 1 1/2 étage, avec grand garage chauffé, piscine avec grand patio et un terrain de 15 550 pi car. UN PETIT BIJOU!  
**A VOIR!**

**PISCINE**

**JONQUIÈRE**  
 3339, des Pionniers. Très belle résidence dans quartier tranquille avec beaucoup de commodités, planchers en bois. Résidence de 15 ans, très propre. A VOIR!  
 Prix: 109 900 \$

**LOT A BOIS**

**ST-NAZAIRE**  
 882, rang 8, lot à bois avec belle résidence et garage 30 x 40 à 2 portes, haut intérieur 13'5" avec une partie du Lac et ruisseau. Possibilité pic de gravier.  
**AVOIR!**

**FERME**

**SAINT-AMBROISE**  
 375, rang Ouest. Ferme de 150 acres, dont 75 en culture avec très belle rés. et bâtiments. Élevage de bœuf de boucherie. A VOIR!  
**189 000 \$**

groupe sutton - accès plus  
 courtier immobilier agréé

00514922

PROGRES-DIMANCHE le 28 Avril 2002 - C 11

# Botanix harmonise couleurs et végétaux



GUIDE - Entièrement modifiée, la nouvelle version du guide Botanix est maintenant présentée sous un format carré qui enchante le lecteur.

Botanix, le plus grand regroupement de marchands spécialistes en horticulture au Canada vous offre la 8e édition du guide Botanix qui vous propose les plus récentes tendances en jardinage et en aménagement paysager.

Entièrement modifiée, la nouvelle version est maintenant présentée sous un format carré qui enchante le lecteur par son extraordinaire qualité graphique grâce à sa nouvelle grille de consultation. Découvrez une sélection de plus de 850 variétés de végétaux, dont 150 nouveautés horticoles, généreusement illustrées avec des descriptions complètes et plus de 1000 magnifiques photos. Ce livre,

devenu l'outil de référence pour plus de 150 000 passionnés de jardinage répond à toutes vos questions.

Vous y trouverez également des jardins thématiques, une foule d'idées et des suggestions, ainsi que des informations essentielles qui vous aideront à faire le bon choix pour l'achat et l'entretien de vos végétaux.

À l'aide du guide Botanix, vous pourrez planifier votre aménagement; composer avec les saisons; harmoniser les couleurs des végétaux; créer des jardins en pots; aménager un jardin d'eau; exploiter mieux les espaces d'ombre; réveiller vos sens avec les jardins gourmands; attirer les oiseaux dans votre jardin;

bref, tout pour mettre à l'oeuvre votre passion au jardin!

Pour une expérience de jardinage passionnante, faites comme 150 000 jardiniers en choisissant: le Guide Botanix, une exclusivité des 80 centres-jardins Botanix. Pour connaître le centre-jardin le plus près de chez vous, consultez le [www.botanix.com](http://www.botanix.com).

Le Guide Botanix 2002: l'outil incontournable des jardiniers. À seulement 4,99 \$ (taxes en sus) il sera offert dès avril 2002 dans tous les Botanix.



**FRAIS DE NOTAIRE PAYÉS**

**groupe sutton - accès plus**  
**courtier immobilier agréé**  
[www.sutton.com](http://www.sutton.com)

**CHICOUTIMI**  
 Place d'affaires  
 345, des Saguenéens  
 543-7587  
 Kiosque Place du Royaume

**JONQUIÈRE**  
 Place d'affaires  
 2395, Saint-Dominique  
 542-7587

**LA BAIE**  
 Établissement  
 632, Victoria  
 697-7587

**CHIBOUGAMAU**  
 107 4<sup>e</sup> avenue Nord  
 748-2900



**Pour VENDRE ou ACHETER FAITES-MOI CONFIANCE!**



CHICOUTIMI: 1740, Méts, Entrepôt - Atelier  
**André Laliberté, 690-5553**



CHICOUTIMI-NORD: 54, Lanol, tout brique. Rénovée, cuisine exceptionnelle, très belle salle de bains. Demandez une visite, vous serez charmés.  
**Carmen Gagnon, 540-4440 • Jean-Pascal Dumais, 591-6821**



CHICOUTIMI: 1274, Adolard-Proude, à proximité des centres d'achats. Impeccable, fraîchement peint, plancher de bois franc, sous-sol aménagé. À voir!



**Simon Thibault**  
 695-5530  
 541-5747



Belle grande maison à papiers, très bien éclairée, avec garage double, toit cathédrale avec plancher et escalier en bois, 4 chambres et foyer.



CHICOUTIMI: 307, rue St-Urbain, 4 ch. à coucher, construction récente, superbe, faut vendre! Prix réduit sous l'évaluation municipale.



CHICOUTIMI: 297, Vendut, Propriété bien située avec 3 ch. à coucher au r. de ch., idéale pour jeune couple.



JONQUIÈRE: 3605, Radin, 4 chambres, bien rénovée, logez-vous pour moins de 280 \$/mois.



ARVIDA: 2504, Langelier, Constr. récente, 30x40, bonne grandeur de pièces.



JONQUIÈRE: 3535, boul. St-François, Bâtisse commerciale, très bon emplacement.



JONQUIÈRE: Bâtisse comme café au centre-ville de Jonquière, avec 2 commerces présentement avec baux inclus, inventaire de restaurant.



LA BAIE: 1122, Desrosiers-Desjardins, jol. bungalow, bien situé, façade en brique, planchers de bois. Sans voisins arrière.



**Hélène De Champlain**  
 591-8285



CHICOUTIMI-NORD: 189-191, de la Gaillarde, POURQUOI PAYER POUR UN LOGEMENT? A voir. 2 logements 5 1/2 pièces, très propre. Prix avantageux.



**Dominique Maltais**  
 696-6394



SAINT-CHARLES-DE-BOURGET: Maison bien entretenue pour amateur de la nature. Grand garage.



**Gérard Lacelle, 697-7587 • 696-6924**

**À VENDRE TERRAIN RESIDENTIELS**  
 Chemin des Chutes  
 Rue de Nîmes  
 Rue de Chénies  
 Rue de Montpellier  
 Plusieurs immeubles à revenus



**Marlène Tremblay**  
 548-3025



NOUVEAU CONTRAT - MAISON CENTENAIRE  
 JONQUIÈRE: 3489, ch. St-Damien, Propriété ayant gardé son cachet historique, à 5 min. de la ville, à 5 km de l'autoroute, grand terrain. Idéal pour gîte. Une visite vous enchantera.



JONQUIÈRE: 4573, des Peupliers, Magnifique résidence 2000 avec toit semi-cathédrale, plancher flottant, amoureaux stratifié, sans voisins arrière.



JONQUIÈRE: 3320, du Roi-Georges, Condo très propre, plancher de bois, 2 ch., situé près de la piste cyclable.



JONQUIÈRE: 3763-67, de l'Avignon, 3 log., tout brique, bien loués, situé près de l'autoroute, libre rapidement.



JONQUIÈRE: 3699-3701, Saint-Jules, 2 log. de 5 1/2 p., entièrement rénovés, fenêtres manivelle, garage double, sous-sol entièrement aménagé. Idéal pour prop. occ.  
 99 900 \$  
**Normand Racine, 541-7272**



**FALARDEAU**  
 10 route Duperré, Jolie maison sur grand terrain, piscine hors-terre, grande remise isolée, très propre, endroit tranquille.  
**Julien Tremblay, 690-5622**



**Nathalie Bonneau**  
 547-2145

**RECHERCHE 2 LOGEMENTS ET UNIFAMILIALE pour clients sérieux dans les secteurs Jonquière et Arvida**



**Robert Boivin**  
 courtier  
 28 années d'expérience  
 592-5847



CHICOUTIMI: 805, des Presse, Brique et acier 4 ch., entretien particulier, sous-sol aménagé, terrain clôturé, piscine, patio, garage.



CHICOUTIMI 424, Vilmont, Bâtiment commercial/industriel, voué à diverses vocations, libre, reprise de finance.



**Madeleine Desbiens, 548-7097, 591-6514**

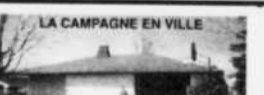


**Anic Lemay**  
 591-4936

**VOTRE AGENT JEAN-EUDES LAJOIE**  
 696-7572



**Jocelyne Aubry**  
 696-1619



CHICOUTIMI: 251, du Carrousel, arrière Place du Saguenay, terrain de 25 000 pi. car, avec piscine creusée, 6 chambres, planchers bois sur les 2 étages.



CHICOUTIMI-NORD: 196, Caroline, magnifique terrain sans voisins arrière, 3 chambres au rez-de-chaussée, planchers bois, plusieurs rénovations ont été effectuées. Propriété impeccable.



**Marjolaine Villeneuve**  
 548-7705  
 542-7587



**Alain Bilodeau**  
 695-6334



**HLC**  
 Conseillère hypothécaire  
 - Pré-qualification - Nouvel achat - Construction - Échéance  
**SERVICE GRATUIT**  
**Nadine Tremblay, 549-6439 - Cell.: 690-9703**



CHICOUTIMI 1405, Manic, Entrepôt, 230 000 \$ NÉGOCIABLE, 1344, boulevard Renaud, 1 1/2 étage, 4 chambres, À VOIR! PRIX RÉVISÉ, 66 500 \$  
**Richard Chaput, 696-8790**



CHICOUTIMI: 1101, #1004, des Rotonde, 3 chambres, coquette faïe, finition à faire, parking sous-terrain, coût 149 500 \$ négociable.



Pour vendre ou acheter, confiez-moi cette responsabilité  
**Denis Hudon**  
 549-1012



Pour vendre ou acheter votre maison, un nom, un numéro de téléphone à composer:  
**Madeleine Lagacé**  
 545-4215